



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
LIMITED

A/HRC/WG.6/2/L.10  
26 May 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Рабочая группа по универсальному периодическому обзору

Вторая сессия

Женева, 5-19 мая 2008 года

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО УНИВЕРСАЛЬНОМУ  
ПЕРИОДИЧЕСКОМУ ОБЗОРУ**

**Япония\***

---

\* Окончательный документ будет издан под условным обозначением A/HRC/8/44.  
Приложение распространяется в том виде, в каком оно было получено.

## СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
Введение .....	1 – 4	3
I. РЕЗЮМЕ ПРОЦЕССА ОБЗОРА .....	5 – 59	3
А. Представление государства - объекта обзора.....	5 – 11	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства - объекта обзора .....	12 – 59	6
II. ВЫВОДЫ И/ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИИ.....	60 – 62	25

## Приложение

Состав делегации .....		31
------------------------	--	----

## **Введение**

1. Рабочая группа по Универсальному периодическому обзору (УПО), созданная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою вторую сессию с 5 по 19 мая 2008 года. Обзор положения в Японии состоялся на ее 10-м заседании 9 мая 2008 года. Делегацию Японии возглавлял Его Превосходительство г-н Йошитака Акимото, Посол по делам Организации Объединенных Наций, министерство иностранных дел. Состав делегации из 16 человек приводится в приложении ниже. На своем 14-м заседании, состоявшемся 14 мая 2008 года, Рабочая группа приняла настоящий доклад по Японии.
2. 28 февраля 2008 года Совет по правам человека избрал группу докладчиков (тройка) для оказания содействия в проведении обзора по Японии в следующем составе: Джибути, Франция и Индонезия.
3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 для целей обзора по Японии были изданы следующие документы:
  - a) национальный доклад, представленный в соответствии с пунктом 15 а) (A/HRC/WG.6/2/JPN/1);
  - b) подборка документов, подготовленная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/2/JPN/2);
  - c) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/2/JPN/3).
4. Список вопросов, подготовленный заранее Данией, Латвией, Нидерландами, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Францией и Швецией, был передан Японии через тройку. Эти вопросы размещены на экстранете УПО.

## **I. РЕЗЮМЕ ПРОЦЕССА ОБЗОРА**

### **A. Представление государства - объекта обзора**

5. На 10-м заседании 9 мая 2008 года Посол Японии Йошитака Акимото представил национальный доклад и заявил, что Япония намерена внести конструктивный вклад в улучшение ситуации в области прав человека с учетом положения в каждой стране, ее

истории, традиций, а также базового подхода Японии, основанного на принципе "диалог и сотрудничество". Представитель Японии отметил твердую поддержку, которую его страна оказывает принципу верховенства права, напомнив, что в 2007 году Япония присоединилась к Римскому статуту Международного уголовного суда.

6. Отвечая на заранее представленные различные письменные вопросы, оратор заявил о готовности Японии сотрудничать со Специальными докладчиками, включая организацию их посещений страны в подходящее время. Япония также изучает взаимосвязь между положениями Факультативного протокола к Конвенции против пыток и своим внутренним законодательством, в том числе вопрос о том, как осуществлять на практике "посещения", упомянутые в протоколе. Он заявил, что Япония рассматривает Гаагскую конвенцию о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей и Конвенцию о юрисдикции, применяемом законодательстве, признании, исполнении и сотрудничестве в отношении родительской ответственности и мерах по защите детей в качестве эффективных инструментов обеспечения прав и благополучия детей, а также будет продолжать изучать возможность подписания этих двух конвенций с должным учетом, в частности, социальной системы и культурных традиций Японии.

7. Япония придает большое значение образованию в области прав человека, будучи убеждена в том, что для обеспечения всем людям пользования правами человека и достойных условий жизни каждый гражданин должен выполнять свои обязанности по защите гарантированных ему свобод и прав и в то же время должен правильно понимать и уважать права других людей. Оратор упомянул об осуществленных в этой связи инициативах. Что касается прав человека иностранцев, проживающих в Японии, то удовлетворению их различных потребностей служит создание консультационных пунктов по правам человека для иностранных граждан, а также переводческих служб в некоторых юридических бюро. Было пояснено, что в марте 2002 года министерство юстиции внесло на рассмотрение законопроект о правах человека, предусматривающий создание новой Комиссии по правам человека, но он не был рассмотрен из-за отпуска нижней палаты в октябре 2003 года, и министерство юстиции продолжает дорабатывать этот законопроект. Представитель Японии пояснил, в частности, что его страна стремится построить общество без какой-либо дискриминации по расовому или этническому признаку и что в целях предупреждения нарушений прав человека она добивается строгого соблюдения соответствующих национальных законов и осуществляет мероприятия по повышению осведомленности в этих вопросах. В связи с вопросом о дискриминации в отношении женщин представитель Японии, в частности, пояснил, что с учетом мнений всех уровней гражданского общества, включая НПО, в настоящее время разрабатывается Второй базовый план обеспечения гендерного равенства и что их мнения будут учитываться при пересмотре этого плана в будущем. По вопросу о возрасте вступления в брак в Японии

было пояснено, что в феврале 1996 года Совет по вопросам законодательства министерства юстиции внес на рассмотрение предварительный законопроект о пересмотре части Гражданского кодекса с предложением установить возраст вступления в брак на уровне 18 лет как для мужчин, так и для женщин. Представитель Японии заявил, что этот вопрос является важным элементом системы брачных отношений и концепции семьи, и, поскольку на этот счет существовали различные мнения в кругах гражданского общества, учету настроений общественности уделяется самое пристальное внимание.

8. По вопросу об обращении с заключенными было указано, что Япония прилагает активные усилия для совершенствования судопроизводства по уголовным делам и, в частности, приняла в 2005 и 2006 годах два закона с целью полного пересмотра законодательства, регулирующего обращение с осужденными, отбывающими наказание, и, соответственно, с заключенными, ожидающими приговора. В связи с вопросом о содержании под стражей в полиции было пояснено, что необходимость заключения под стражу строго и в установленном порядке рассматривается полицией, прокурором и судьей и что судья принимает свое решение о необходимости такой меры и о заключении под стражу на срок не свыше 10 суток. Прокурор и судья соответственно рассматривают вопрос о необходимости продления срока содержания под стражей, и решение судьи также необходимо для продления этого срока, который в совокупности не может превышать 20 суток. Делегация заявила, что для проведения быстрых и эффективных расследований необходима альтернативная система содержания под стражей. В помещениях для содержания под стражей в полиции сотрудники, проводящие расследование, не имеют права осуществлять контроль за обращением с задержанными; содержание под стражей осуществляется другими подразделениями полиции, которые не участвуют в проведении расследований. Делегация пояснила также, что независимо от вида совершенного преступления заключенные могут консультироваться со своим адвокатом в любое время без присутствия надзирающего сотрудника и без ограничения во времени. В соответствии с Законом о пенитенциарных учреждениях была введена в действие новая система, предусматривающая создание третьей комиссии, которая должна инспектировать места содержания под стражей и высказывать свое мнение об управлении этими учреждениями. Кроме того, в целях обеспечения надлежащего обращения с лицами, содержащимися под стражей, был разработан специальный механизм рассмотрения жалоб. Относительно обращения с заключенными, содержащимися в пенитенциарных учреждениях, делегация пояснила, что новым законом предусмотрены дополнительные возможности получения одежды и продуктов питания, а также повышение норм, гарантирующих адекватные условия гигиены и медицинской помощи. Представитель Японии заявил, что его страна пытается решить проблему перенаселенности тюрем путем строительства новых пенитенциарных учреждений.

9. Делегация пояснила, что большинство населения Японии считает, что смертная казнь неизбежна в случаях особо тяжких преступлений и с учетом нынешней ситуации, когда совершаются такие тяжкие преступления, как массовые убийства и похищения с убийством, правительство считает, что применения смертной казни нельзя избежать и, следовательно, отмена смертной казни является неактуальной. Было заявлено, что Япония не может поддержать резолюцию, принятую Генеральной Ассамблеей с требованием ввести мораторий на смертную казнь в качестве первого шага на пути к отмене этой меры наказания. Япония не рассматривает вопрос ни о введении моратория, ни об отмене смертной казни. Было подчеркнуто, что смертные приговоры выносятся только после весьма тщательного рассмотрения дел в судах.

10. Отвечая на другой вопрос, делегация пояснила, что представители общественности, именуемые *saiban-in*, участвуют в принятии решений об осуждении или оправдании в вынесении приговора, а начиная с мая 2009 года их мнение в отношении приговора будет приравниваться по весу к решению профессионального судьи. Она отметила далее, что профессиональные судьи будут давать представителям *saiban-in* до и в процессе проведения судебного разбирательства исчерпывающие разъяснения юридических понятий и судебных процедур. В соответствии с этой новой системой ожидается, что соответствующие решения будут предварительно обсуждаться между судьями и представителями *saiban-in* и результатом такого сотрудничества станет обеспечение справедливого судебного разбирательства.

11. На вопрос о сотрудничестве с гражданским обществом в процессе подготовки национального доклада делегация сообщила, в частности, что министерство иностранных дел разместило на своем вебсайте информацию о системе и процессе УПО и запросило мнение неправительственных организаций и рядовых граждан о правительственном докладе и в результате получило ответы от 11 НПО и 214 рядовых граждан. Кроме того, делегация заявила, что Япония признает возможность улучшения положения, и указала, что под воздействием процесса глобализации и климатических изменений международное сообщество сталкивается с новыми вызовами и что Япония будет продолжать содействовать достижению лучших результатов в обеспечении прав на международном уровне в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, региональными сообществами, правительствами других стран и гражданским обществом.

## **В. Интерактивный диалог и ответы государства - объекта обзора**

12. В ходе интерактивного диалога выступили 42 делегации. Многие делегации положительно оценили и поддержали инициативы Японии по поощрению прав человека в отношении лиц, больных проказой. Многие делегации приветствовали также

инициативы, осуществленные Японией с целью расширения образования по вопросам прав человека среди государственных служащих. Ряд делегаций отметили международное сотрудничество с участием Японии в различных областях, в том числе в социально-экономической сфере.

13. Представитель Алжира рекомендовал Японии обеспечить условия для того, чтобы допросы задержанных во время содержания под стражей в полиции или в следственных изоляторах были объектом постоянного контроля и видеозаписи и чтобы Уголовно-процессуальный кодекс страны был приведен в соответствие со статьей 15 Конвенции против пыток. В соответствии со статьей 14 (3) Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП) требуется обеспечивать право адвокатов на доступ ко всем соответствующим материалам дела. Оратор также рекомендовал Японии откликнуться на призыв, в частности Комитета по правам человека и Комитета по правам ребенка, как можно скорее создать правозащитные учреждения в стране в соответствии с Парижскими принципами. Он также рекомендовал Японии пересмотреть, в частности, права на владение землей и другие права народности айнов и привести их в соответствие с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Выступавший рекомендовал также привести процедуры по пересмотру решений о предоставлении убежища в соответствие с Конвенцией против пыток и другими соответствующими договорами по правам человека и предусмотреть правовую помощь по линии государства для нуждающихся в этом мигрантов. Представитель Алжира попросил предоставить информацию о том, каковы, с точки зрения Японии, пути решения проблемы выдачи "артистических" виз женщинам, которую упоминал Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также проблемы насилия в отношении женщин и девочек.

14. Представитель Филиппин, отметив усилия Японии по борьбе с торговлей женщинами, выразил надежду на то, что правительство будет продолжать расширять программы, направленные на возмещение ущерба и защиту прав человека жертв торговли людьми, и поинтересовался мерами, принимаемыми для решения проблемы спроса в случае торговли людьми. Оратор также коснулся пересматриваемого законопроекта о создании независимого национального учреждения по правам человека в соответствии с Парижскими принципами и выразил надежду на его скорейшее принятие. Выразив поддержку усилиям Японии по дальнейшему укреплению взаимопонимания, терпимости и уважения прав человека меньшинств и мигрантов, представитель Филиппин просил Японию предоставить дополнительную информацию о соответствующих программах и предложил правительству расширить возможности для проведения межнационального и межрелигиозного диалога и налаживания сотрудничества на местном уровне. Представитель Филиппин также призвал Японию к дальнейшей разработке соответствующих стратегий и программ по преодолению негативных последствий "ijime" или издевательства над новичками в школах.

15. Представитель Корейской Народно-Демократической Республики заявил, что сексуальное рабство в военное время в армии является преступлением против человечности, не имеющим срока давности, и сослался на резолюции механизмов по правам человека, призывавшие Японию к признанию правовой ответственности японской стороны за сексуальное порабощение 200 000 человек в военное время, а также к передаче виновных в руки правосудия и выплате компенсации жертвам. Было отмечено также, что двумя договорными органами по правам человека выражалась озабоченность и высказывались рекомендации в этой связи, а также принимались резолюции парламентами многих стран, а также Европейским парламентом, призывавшие Японию к решению этой проблемы. Делегация рекомендовала Японии принять конкретные меры для окончательного решения вопроса о сексуальном рабстве в военное время в армии и других нарушениях, совершенных в прошлом в других странах, включая Корею. Делегация сослалась на заключительные выводы Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма о том, что в Японии в отношении корейцев существует дискриминация в таких областях, как участие в политической жизни, трудоустройство, обеспечение жильем, заключение брака и образование. Была также отмечена озабоченность, выраженная тремя договорными органами в связи с принудительным изменением корейских имен на японские, отказом признать корейские школы, неравенством в доступе корейцев к высшим учебным заведениям. Делегация рекомендовала Японии принять меры по ликвидации всех форм дискриминации в отношении корейцев. Она также выразила обеспокоенность в связи с продолжающимся искажением истории в Японии, поскольку это свидетельствует об ее отказе рассматривать вопрос о совершенных в прошлом нарушениях и опасности их повторения, а также рекомендовала принять безотлагательные меры по исправлению положения в данной области, к чему также призывал Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма.

16. Представитель Бельгии сослался на упомянутую в докладах договорных органах неадекватность процедур обжалования смертных приговоров и поинтересовался ожидаемым эффектом запланированной на 2009 год реформы судебной системы, предусматривающей введение института присяжных. Он поинтересовался также позицией правительства в связи с недавней инициативой парламента наделить судей правом предлагать альтернативные смертной казни виды наказания, такие, как пожизненное заключение без права на досрочное освобождение. Оратор также отметил обеспокоенность в связи с длительными сроками задержания в полицейских участках "daiyo kangoku", высоким числом выносимых обвинительных приговоров и тем фактом, что, как показали несколько недавних случаев, получение принудительных признаний привело к прискорбным судебным ошибкам. В целях избежания чрезмерного давления полиции и судов на обвиняемых с целью получения признания представитель Бельгии



рекомендовал: i) вести более систематическую и интенсивную работу по обращению внимания полиции на опасность получения принудительных признаний, ii) пересмотреть процедуру контроля за проведением допросов, iii) рассмотреть вопросы продолжительного содержания под стражей в полиции и iv) пересмотреть Уголовный кодекс с целью приведения его в соответствие со статьей 15 Конвенции против пыток.

17. Представитель Малайзии с интересом отметил различные успехи, достигнутые правительством Японии в деле защиты прав инвалидов, включая программы "Беспрепятственный доступ", и выразил желание больше узнать о сотрудничестве между государственным и частным секторами в обеспечении необходимых для инвалидов удобств в государственных пенитенциарных учреждениях, а также о содержании под стражей иностранцев, в том числе в *Daiyo Kangoku* (альтернативные места содержания под стражей).

18. Представитель Китая приветствовал осуществление в стране всесторонних мер по обеспечению помощи и расширению осведомленности по правовым вопросам, в том числе по вопросам насилия в отношении детей и детской порнографии. Оратор затронул также некоторые исторические вопросы, упомянутые в докладах Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитета против пыток и нескольких НПО. Он отметил также, что Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма просил японское правительство принять меры для ликвидации расовой дискриминации и ксенофобии. Представитель Китая выразил надежду на то, что японское правительство серьезно отнесется к этой высказанной обеспокоенности и примет эффективные меры для выполнения рекомендаций указанных механизмов.

19. Представитель Канады рекомендовал Японии завершить работу над законодательством, необходимым для создания в стране национального учреждения по правам человека в соответствии с Парижскими принципами. Сославшись на доклады, свидетельствующие, в частности, о широком распространении гендерного насилия и насилия в отношении детей, представитель Канады рекомендовал Японии продолжать принимать меры по сокращению масштабов насилия в отношении женщин и детей, в частности путем организации курсов по повышению квалификации для сотрудников правоохранительных органов и финансирования центров по оказанию помощи и консультаций жертвам насилия. Оратор сослался на исследования, показывающие, что рост числа международных браков привел к увеличению числа сложных бракоразводных процессов и случаев установления опеки над детьми, и отметил, что не существует никакого официального механизма для рассмотрения международных случаев установления опеки над детьми. Он рекомендовал Японии разработать механизм по

обеспечению быстрого возвращения детей, которые были неправомерно вывезены из места своего обычного проживания или которым препятствуют туда вернуться, а также рассмотреть возможность присоединения к Гаагской конвенции 1980 года о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей. Представитель Канады также рекомендовал Японии принять меры по ликвидации дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной принадлежности. Он сослался на доклады, свидетельствующие о распространенном длительном содержании под стражей арестованных, включая содержание под стражей после их появления в суде и до момента вынесения приговора, и рекомендовал Японии создать механизм по расширению процессуальных гарантий содержания под стражей задержанных. Признавая меры, уже принятые Японией, представитель Канады рекомендовал ей продолжать свои усилия по борьбе с торговлей людьми с особым упором на торговлю женщинами и детьми. Он также рекомендовал Японии выдать постоянное приглашение мандатариям специальных процедур.

20. Представитель Туниса с интересом отметил, в частности, создание учебно-исследовательских институтов для судей, служащих полиции и государственных чиновников, а также организацию для них специальных семинаров. Он также подчеркнул внимание, которое Япония уделяет сотрудничеству с развивающимися странами, в том числе с целью эффективного обеспечения экономических, социальных и культурных прав в этих странах. Представитель Туниса попросил предоставить дополнительную информацию о техническом сотрудничестве Японии с развивающимися странами с целью оказания им помощи в укреплении их судебной системы и профессиональной подготовки служащих.

21. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии рекомендовал Японии в срочном порядке пересмотреть практику применения смертной казни, чтобы ввести мораторий или отменить ее. Приветствуя некоторый прогресс, достигнутый в последнее время в улучшении условий содержания заключенных, а также проведение независимого мониторинга Комитетом по наблюдению за пенитенциарными учреждениями, и выразив надежду, что деятельность недавно созданной Комиссии по надзору за пенитенциарными учреждениями также окажется успешной, представитель Соединенного Королевства рекомендовал Японии осуществить соответствующие рекомендации, высказанные Комитетом против пыток, касающиеся осуществления внешнего контроля за местами содержания под стражей в полиции, и ратифицировать как можно скорее Факультативный протокол к Конвенции против пыток. Он также рекомендовал Японии пересмотреть систему *Daiyo Kangoku* с целью обеспечения того, чтобы процедура содержания под стражей соответствовала ее обязательствам по договорам о правах человека. Он также хотел бы знать, намеревается ли правительство

принять дополнительные меры в ответ на обеспокоенность, высказанную по этим вопросам в других докладах, представленных в рамках данного обзора. Кроме того, он рекомендовал, чтобы гражданское общество было в полной мере вовлечено в процесс осуществления последующих мер по итогам УПО на национальном уровне.

22. Приняв к сведению предоставленную Японией информацию, представитель Люксембурга заявил, что четверо мужчин были повешены в Японии всего лишь месяц назад, и отметил, что со времени окончания 25 декабря 2006 года де-факто моратория на смертную казнь в стране было повешено 20 человек. Оратор высказал свою озабоченность в связи с увеличением в последнее время числа смертных приговоров, приведенных в исполнение, и тем, что около 100 человек ожидают казни в камере смертников, что приговоренные к смертной казни узнают о ней всего за несколько часов до приведения приговора в исполнение, и что их родственники извещаются о казни уже после повешения. Ссылаясь на соответствующие рекомендации механизмов по правам человека, представитель Люксембурга рекомендовал Японии не применять смертную казнь и вновь ввести мораторий на это наказание с целью его последующей полной отмены в соответствии с резолюцией, принятой в этой связи Генеральной Ассамблеей в декабре прошлого года. Выступавший спросил, какие конкретные меры Япония намеревается принять с тем, чтобы убедить общественное мнение и национальное собрание в необходимости повторного введения моратория на смертную казнь и ее отмены, а также намерена ли Япония ратифицировать Второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, предусматривающий отмену смертной казни, и Факультативный протокол к Конвенции против пыток.

23. Представитель Португалии выразил озабоченность в связи с растущим числом лиц, приговоренных в смертной казни. В 2007 году таких было 46 человек, т.е. самое большое число с 1980 года, а с начала 2008 года уже были казнены 7 человек. Оратор спросил, как Япония намерена выполнять рекомендацию Комитета по правам человека о необходимости принятия мер для отмены смертной казни и ограничения в качестве предварительного шага применение этой меры наказания только самыми тяжкими преступлениями. Представитель Португалии рекомендовал, чтобы в Японии был введен мораторий на смертную казнь с прицелом на ее полную отмену и чтобы Япония подписала Второй Факультативный протокол к МППП. Он коснулся озабоченности, выраженной Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в связи с существованием глубоко укоренившихся и жестких стереотипов в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе, что отражается на положении женщин на рынке труда, в области образования и ведет к низкому участию женщин в политической и общественной жизни, а также рекомендовал, чтобы Япония отменила все положения закона, носящие дискриминирующий характер в отношении женщин, и чтобы

она подписала и ратифицировала Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

24. Представитель Польши с интересом отметил новаторские меры, принятые правительством Японии для защиты прав человека в контексте их нарушения в Интернете, и отметил, что с учетом растущей роли Интернета в обществах, переживающих этап глобализации, эти вопросы имеют огромное значение. Представитель Польши считает опыт Японии в этой области чрезвычайно ценным и попросил предоставить больше подробной информации, рекомендовав Японии поделиться своим опытом в этой связи с другими государствами.

25. Представитель Египта хотел бы получить дополнительную информацию о позиции правительства в связи с правом на развитие и о его усилиях по поощрению этого права как на национальном, так и на международном уровнях.

26. Представитель Франции коснулся вопроса о смертной казни, заявив, что Японии следует предусмотреть меры в этом отношении, в частности в связи с принятой Генеральной Ассамблеей резолюцией о введении всеобщего моратория на применение смертной казни. Оратор коснулся также вопроса о дискриминации в отношении женщин, призвав Японию продолжать принимать меры против подобной дискриминации, и в частности повысить возраст вступления в брак до 18 лет для женщин, как и для мужчин. Отметив, что статья 14 Конституции Японии запрещает расовую дискриминацию, представитель Франции заявил, что ни один закон не предусматривает каких бы то ни было средств правовой защиты в этой связи, и спросил, как Япония планирует исправить положение и восполнить этот пробел в ближайшие несколько лет. В связи с вопросом о "женщинах для утех" представитель Франции отметил, что в свете многих рекомендаций, вынесенных несколькими комитетами по этому вопросу, он хотел бы призвать Японию найти долговременное решение этой проблемы женщин, которые принуждались к занятию проституцией во время Второй мировой войны.

27. Представитель Албании отметил роль Японии в ходе обсуждения и принятия Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений и рекомендовал ей завершить как можно скорее внутренние процедуры ратификации этой Конвенции, а также рекомендовал как можно скорее ратифицировать Первый и Второй Факультативные протоколы к МПГПП, Факультативный протокол к Конвенции против пыток и Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин. Представитель Албании выразил озабоченность в связи с тем, что свыше 100 заключенных ожидают своей участи в камерах смертников в Японии и

рекомендовал правительству в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о введении официального моратория на применение смертной казни.

28. Отвечая на эти выступления, делегация Японии отметила, что правительство ставит своей целью обеспечение равных прав и возможностей для иностранцев, уважение культуры и духовных ценностей иностранцев, а также развитие взаимопонимания в процессе создания общества, в котором японцы и иностранцы могут жить вместе. В связи с мерами по предупреждению торговли людьми Япония предоставила информацию, в частности о специальных положениях, дающих право жертвам торговли людьми закрепить свой правовой статус и воспользоваться предоставленными им возможностями медицинского лечения. В 2007 году была введена в действие анонимная контактная телефонная линия для оказания помощи жертвам, а также были выпущены брошюры с соответствующей информацией на девяти языках. В случаях, когда жертвы желают вернуться в свои страны, Япония тесно координирует свои действия по этим вопросам с заинтересованными учреждениями и с другими странами. Министерство юстиции разработало систему защиты для решения проблемы издевательства над новичками в школах, включая создание "горячей телефонной линии" по правам ребенка, и распространила открытки с разъяснениями, как действовать в случае нарушений прав ребенка во всех начальных и средних школах страны. Министерство образования, культуры, спорта, науки и технологии поощряет деятельность местных школ и советов по вопросам образования, осуществляемую в виде консультаций и семинаров, разработки типовых программ по решению проблемы издевательства над новичками и насилия в школах, а также продолжает оказывать поддержку системе школьных советов. В связи с положением женщин на рынке труда делегация сослалась на поправки, внесенные в Закон о равных возможностях в области трудоустройства и другие законы, которые вступят в действие в апреле 2007 года. В частности, запрещается ущемляющее права обращение с трудящимися-женщинами в связи с их беременностью или рождением ребенка, даже если такое обращение не предполагает увольнение, а одно новое положение устанавливает косвенный запрет на дискриминацию. Япония ожидает, что доля женщин, занимающих руководящие позиции во всех сферах общества, увеличится по меньшей мере на 30% к 2020 году. На парламентских выборах 2007 года в Палату советников (верхнюю) были избраны 43 женщины, что означает увеличение с 13,6% в 2004 году до 17,8% в 2007 году.

29. Делегация Японии отметила, что в Пхеньянской декларации руководители Японии и Корейской Народно-Демократической Республики договорились принять за основу принцип о том, что как Япония, так и Корейская Народно-Демократическая Республика взаимно откажутся от всех имущественных претензий и других требований, а также от требований и претензий своих граждан, вызванных причинами, имевшими место до 15 августа 1945 года. Делегация отметила, что Япония стремится к нормализации своих

отношений с Корейской Народно-Демократической Республикой в соответствии с этой Декларацией, чтобы в полном объеме решить остающиеся проблемы, вызывающие обеспокоенность, включая вопросы похищения людей, вопросы о ядерной и ракетной программах, и покончить с негативными тенденциями, имевшими место в прошлом. Делегация отметила, что цифры, приводившиеся представителями Корейской Народно-Демократической Республики, совершенно необоснованны. Опираясь на свою Конституцию и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Япония активизировала свои усилия по построению общества, свободного от дискриминации по признаку расовой принадлежности, этнического и иного происхождения, и стремится активно действовать в рамках Организации Объединенных Наций и других форумов в целях ликвидации расовой дискриминации. Делегация отметила, что от иностранцев, которые хотят получить японское гражданство, не требуют изменять свои имена на японские, и заявила, что иностранцы могут выбирать свои имена по своему усмотрению после натурализации. Она также отметила, что различные школы для иностранцев, включая корейские школы, получили поддержку префектур как смешанные школы и что не существует никакой дискриминации между другими смешанными школами и корейскими школами. Япония считает, что нельзя игнорировать никакие нарушения прав человека на основе сексуальной ориентации или гендерной принадлежности, и стремится искоренить посредством просветительских мероприятий дискриминацию на почве сексуальной ориентации. Делегация отметила, что операции по изменению пола и другие виды лечения, связанные с нарушением гендерной идентичности, признаны в качестве законной медицинской практики. Изменение пола допускается на основании решения суда по семейным делам в случае, если соответствующее лицо отвечает определенным условиям. Делегация отметила, что страна пока еще не присоединилась к процедуре индивидуальных сообщений по какому-либо международному договору и что в настоящее время этот вопрос находится в стадии рассмотрения, но никакого решения по нему еще не принято.

30. Представитель Словении выразил озабоченность, в частности, в связи с дискриминационными положениями Гражданского кодекса Японии, и попросил предоставить больше информации о конкретных шагах правительственного бюро по обеспечению гендерного равенства, предпринимаемых с целью недопущения дискриминации и создания общества, свободного от гендерных проблем. Он рекомендовал Японии изменить национальное законодательство и привести его в соответствие с принципами равенства и недискриминации. В связи с требованием полного учета гендерной перспективы на всех стадиях процесса УПО представитель Словении поинтересовался выполнением Японией этого требования и рекомендовал систематически и постоянно учитывать гендерную перспективу в процессе принятия последующих мер по итогам обзора. Он попросил предоставить дополнительную

информацию о праве на отказ от военной службы по соображениям религиозных и других убеждений.

31. Представитель Мексики просил правительство дать более подробные комментарии в связи с проектами или мерами, которые планируется принять в целях приведения в соответствие законодательства страны с ее международными обязательствами, в том числе по вопросу i) о признании пыток преступлением с учетом всех элементов статьи 1 Конвенции против пыток и ii) принципах и положениях Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин. Оратор рекомендовал Японии создать национальное правозащитное учреждение, а также восстановить мораторий на применение смертной казни, ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток, Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международную конвенцию о правах инвалидов, а также признать компетенцию Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать и рассматривать индивидуальные сообщения. В связи с международными стандартами, касающимися прав ребенка и женщин, представитель Мексики был бы признателен за предоставление информации о мерах, которые могут быть приняты в отношении гражданских прав, а также защиты от насилия и торговли людьми и для оказания необходимой поддержки жертвам этих нарушений.

32. Представитель Нидерландов подчеркнул факт присоединения Японии к Римскому статуту Международного уголовного суда и спросил, как она намерена отреагировать на рекомендации, высказанные международным сообществом и различными правозащитными механизмами в связи с практиковавшимся в Японии сексуальным рабством в период Второй мировой войны. Он также спросил, как Япония будет обеспечивать, чтобы вынесение приговоров в соответствии с новой системой судебных заседателей, введение которой предусмотрено в 2009 году, отвечало всем юридическим требованиям и гарантиям справедливого судебного разбирательства, и как будет осуществляться подготовка этих судебных заседателей, в частности будут ли они участвовать в рассмотрении дел, предусматривающих наказание в виде смертной казни. Представитель Нидерландов рекомендовал, чтобы в число наказаний, предусмотренных за тяжкие преступления, была включена возможность пожизненного заключения без права досрочного освобождения и чтобы был рассмотрен вопрос об отмене смертной казни. Он также рекомендовал Японии присоединиться к Гаагской конвенции 1980 года.

33. Представитель Бразилии поблагодарил Японию за ее активную поддержку и участие в Третьем всемирном конгрессе по борьбе против сексуальной эксплуатации детей и подростков, который состоится в Рио-де-Жанейро в ноябре 2008 года. Отметив меры, принятые Японией в других различных областях прав человека, оратор поинтересовался

основными конкретными шагами, предпринимаемыми в целях поощрения и обеспечения прав ребенка и женщин, а также политикой, действиями и перспективными мерами для решения проблем пыток, прав человека мигрантов, а также в целях борьбы с расизмом и всеми формами дискриминации. Он также попросил дать дополнительные комментарии о политике Японии в вопросе о смертной казни. Выступавший рекомендовал Японии рассмотреть вопрос о присоединении к процедурам жалоб, предусмотренным Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток. Было рекомендовано также, чтобы Япония рассмотрела вопрос о принятии законодательных положений, содержащих определение дискриминации и ее запрет во всех ее формах, а также вопрос о выдаче постоянного приглашения специальным процедурам.

34. Представитель Исламской Республики Иран заявил, что он разделяет озабоченность, выраженную правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций в связи с целым рядом нарушений прав человека в Японии, и поинтересовался конкретными мерами, принимаемыми для решения этих проблем. Он настоятельно рекомендовал правительству в срочном порядке принять национальные законодательные нормы по борьбе с расизмом, дискриминацией и ксенофобией, а также создать независимый механизм для расследования жалоб на нарушения прав человека.

35. Представитель Соединенных Штатов Америки выразил надежду на то, что приверженность Японии принципам демократии, а также защите и поощрению прав человека послужит примером для других, и поинтересовался тем, какие меры защиты правительство приняло для предотвращения злоупотреблений в центрах временного содержания иммигрантов. Он спросил также, разрешит ли Япония международным наблюдателям осмотреть эти центры временного содержания и высказать рекомендации по усилению мер защиты, а также рекомендовал Японии разрешить международным наблюдателям посетить центры приема иммигрантов.

36. Представитель Германии отметил, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации выражал озабоченность в связи с отсутствием информации о положении женщин из числа меньшинств в Японии, о многочисленных формах дискриминации и маргинализации, с которыми эта группа населения может сталкиваться в области образования, трудоустройства, охраны здоровья, социального обеспечения, а также в связи с угрозой насилия, в том числе внутри своих собственных общин. Оратор также отметил, что этот Комитет просил Японию предоставить дезагрегированные данные о положении женщин из числа меньшинств. Он поинтересовался тем, как выполняется эта просьба и рекомендовал Японии заняться решением проблем, с которыми сталкиваются



женщины, принадлежащие к меньшинствам. Представитель Германии сослался также на озабоченность, выраженную Комитетом против пыток в связи с систематическим использованием в качестве альтернативных мер заключения системы *Daiyo Kangoku* для длительного содержания под стражей арестованных. Он отметил также, что неправительственные организации выражали озабоченность в связи с неурегулированной продолжительностью допросов, ограниченным доступом адвокатов к своим клиентам и отсутствием видеозаписи допросов.

37. Представитель Республики Корея с удовлетворением отметил различные законодательные новеллы, а также похвалил Японию за предоставление ею значительного объема финансовых средств на добровольной основе и техническое сотрудничество. Он коснулся озабоченности, выраженной различными механизмами по правам человека в связи с вопросом о "женщинах для утех", который рассматривается Японией неадекватным образом и без учета их рекомендаций по этому вопросу. Республика Корея призвала правительство Японии добросовестно выполнить рекомендации механизмов Организации Объединенных Наций (Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета против пыток) по вопросу о "женщинах для утех" во время Второй мировой войны. Он с обеспокоенностью отметил заключительный вывод Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма о том, что дискриминация и ксенофобия в Японии существуют, в частности, в отношении трех групп населения, включая корейское меньшинство. Упомянув о содержащейся в докладе Организации Объединенных Наций рекомендации в отношении пересмотра учебников истории, представитель Республики Корея подчеркнул важность внесения корректив в преподавание истории в Японии, что является решающим фактором в формировании ориентированных на будущее отношений с соседними странами.

38. Представитель Латвии подчеркнул, в частности, оказываемую женщинам в Японии официальную помощь в области образования и охраны здоровья, а также в плане участия в экономической и социальной жизни, и призвал ее продолжать сотрудничество со специальными процедурами, поинтересовавшись, будет ли Япония готова в будущем распространить постоянное приглашение на все специальные процедуры.

39. Представитель Турции отметил высокие правовые стандарты, существующие в Японии в области защиты уязвимых групп, в частности детей, престарелых и инвалидов. Он отметил, что в стране существуют конкретные правовые положения, направленные на защиту детей от насилия, проституции и детской порнографии, и призвал Японию предпринять дополнительные шаги, направленные на возмещение ущерба и предоставление консультаций жертвам. Оратор отметил, что наряду с традицией

уважения старшего поколения в Японии были приняты некоторые юридические положения, направленные на защиту прав престарелых, что является хорошим примером. В связи с правозащитными учреждениями представитель Турции захотел узнать, планируется ли в ближайшее время завершение работы над соответствующим законопроектом министерства юстиции и каковы следующие процедурные шаги в этом направлении. В связи с телесными наказаниями детей он отметил, что действующее законодательство не охватывает наказания в домашних условиях, и пожелал узнать, планируется ли расширить сферу охвата соответствующего законодательства. Представитель Турции поддержал предыдущих ораторов, коснувшихся отмены смертной казни в Японии.

40. Представитель Гватемалы отметил, что расизм и дискриминация все еще существуют в японском обществе, заявив, что борьба против всех форм дискриминации и защита меньшинств и особенно уязвимых групп требует соответствующей законодательной основы, и в этой связи настоятельно призвал Японию рассмотреть вопрос о включении в ее уголовное право определения дискриминации. В связи с защитой прав человека мигрантов и борьбой против ксенофобии представитель Гватемалы отметил рекомендацию Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма об отмене системы, созданной управлением по вопросам миграции министерства юстиции, призывающей граждан направлять на вебсайт министерства анонимные сообщения с разоблачением мигрантов, подозреваемых в том, что они находятся на нелегальном положении, а также рекомендовал отменить эту систему, ибо это может рассматриваться как подстрекательство к расизму, расовой дискриминации и ксенофобии. В связи с положением коренных народов представитель Гватемалы настоятельно призвал Японию изучить пути установления диалога с коренными народами страны и тем самым выполнить положения Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

41. Представитель Швейцарии попросил предоставить информацию о мерах, принятых в ответ на озабоченность, высказанную международными правозащитными механизмами в связи с обстоятельствами, сопутствующими смертной казни, такими, как, например, условия, в которых содержатся заключенные в камерах смертников. Ссылаясь на принятую широким большинством резолюцию Генеральной Ассамблеи, представитель Швейцарии рекомендовал Японии присоединиться к значительному числу государств, которые ввели мораторий на приведение в исполнение смертных приговоров или отменили смертную казнь.

42. Представитель Бангладеш отметил, в частности, что Япония является страной, вносящей крупный финансовый вклад в работу УВКПЧ, а также самым крупным донором

официальных программ помощи целям в развитии в абсолютных цифрах, значительная часть которой направляется в социальный сектор. Он рекомендовал Японии продолжать предоставлять финансовую помощь странам, нуждающимся в социально-экономическом развитии, и распространить свою помощь на глобальные усилия в области обеспечения права на развитие, как это предусмотрено Целью 8, сформулированной в Декларации тысячелетия.

43. Представитель Украины с глубоким удовлетворением отметил, что Япония как один из самых крупных доноров официальных программ помощи в целях развития оказывает помощь Украине в преодолении последствий чернобыльской катастрофы и обеспечении права на нормальную жизнь населения пострадавших районов. Представитель Украины с удовлетворением отметил меры, касающиеся обеспечения прав ребенка в Японии, и призвал ее продолжать усилия в этой области. Большое впечатление произвела на Украину деятельность Японии, направленная на повышение осведомленности и улучшение качества образования по вопросам прав человека, в том числе для государственных служащих; представитель Украины поинтересовался, в частности, эффективностью этих мероприятий и их влиянием на положение в области прав человека.

44. Представитель Азербайджана отметил, что Япония является одной из стран назначения для трудящихся-мигрантов, и спросил, в частности, собирается ли она присоединиться к Конвенции о правах всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Он поинтересовался позицией правительства в связи с рекомендацией, высказанной рядом договорных органов об отмене некоторых законодательных положений в Японии, которые, по их мнению, являются дискриминационными по отношению к женщинам, а также позицией Японии в плане осуществления рекомендаций Комитета о правах ребенка относительно внесения поправок в ее законодательство с целью устранения какой бы то ни было дискриминации внебрачных детей.

45. Отвечая на эти выступления, делегация Японии отметила значительные изменения, происходящие в стране, в том числе и в социальной сфере, а также тот факт, что детская проституция, детская порнография и насилие в отношении детей становятся все более серьезными явлениями, и упомянула о мерах, принятых для учета этих изменений, в частности недавнее принятие законодательных норм по этим вопросам. Делегация Японии сослалась на заявление, сделанное правительством в августе 1993 года, которое признало, что проблема "женщин для утех" нанесла серьезный ущерб чести и достоинству многих женщин, выразило сожаление в этой связи и принесло свои извинения. Делегация Японии подчеркнула, что это заявление является ее постоянной основополагающей позицией и что вопрос о возмещении ущерба, о собственности и претензиях, относящихся ко времени Второй мировой войны, включая проблему "женщин для утех" добросовестно

рассматривается в соответствии с Сан-Францисским мирным договором, двусторонними мирными договорами и другими соответствующими соглашениями. Таким образом, подобные проблемы, включая проблему "женщин для утех", были в юридическом плане урегулированы со странами, являющимися сторонами этих договоров. Делегация также упомянула о деятельности Фонда в поддержку азиатских женщин (Asian Women's Fund (AWF)), который был учрежден в 1995 году и упразднен в марте 2007 года, а также о своих усилиях по осуществлению проектов этого Фонда, направленных на поиск действенных средств правовой защиты для бывших "женщин для утех", которые достигли преклонного возраста. На эти цели Япония выделила около 4,8 млрд. иен из своего национального бюджета. Делегация заявила, что по каналам AWF бывшим "женщинам для утех" было направлено письмо премьер-министра, и подчеркнула, что Япония продолжит свои усилия по укреплению чувств симпатии, которые японский народ выразил через деятельность этого Фонда, и будет активно сотрудничать во всех мероприятиях по оказанию помощи бывшим "женщинам для утех", следуя целям AWF. Делегация заявила о готовности правительства продолжать поддерживать диалог с договорными органами по этому вопросу.

46. Делегация заявила, что правительство Японии считает историческим фактом проживание коренной народности айнов на севере Японии, в частности на острове Хоккайдо, и то, что айны являются меньшинством в соответствии с положениями статьи 27 МПГПП. Япония оказывала содействие в улучшении условий жизни народности айнов, культуры айнов, опираясь на Закон о культурном развитии этой народности, а также распространяла информацию о традициях айнов. В связи с вопросом о центрах временного содержания иммигрантов делегация отметила, что правам человека лиц, содержащихся под стражей, уделяется должное внимание, а случаи, когда должностные лица обвинялись в совершении актов насилия, по странному совпадению имели место в основном в процессе осуществления должностными лицами надзора за соблюдением правил внутреннего распорядка в этих учреждениях. Лица, содержащиеся под стражей, могут обращаться с жалобами на обращение с ними в министерство юстиции. Кроме того, в целях предупреждения насилия в пенитенциарных учреждениях в Японии на работу назначаются служащие, получившие подготовку, позволяющую им принимать необходимые меры по защите прав человека; кроме того, существуют различные механизмы по рассмотрению жалоб, а также инспекционные комиссии. Медицинские услуги заключенным предоставляются врачами, а для получения необходимого медицинского лечения заключенные переводятся в специальные тюремные больницы. Правительство работает над повышением качества этих услуг. Делегация разъяснила систему выдачи разрешений на использование учебников истории, которые были написаны и изданы в частном секторе и проверены экспертами Исследовательского

совета по утверждению учебников министерства образования, культуры, спорта, науки и технологии, которые дали разрешение на использование этих учебников в школах.

47. Представитель Иордании выразил признательность Японии за ее усилия по созданию правовой и институциональной основы поощрения прав человека и поинтересовался проблемами, с которыми она сталкивается в плане защиты жертв торговли людьми.

48. Представитель Италии, отметив, что телесные наказания, хотя и запрещенные законом в школах, продолжают широко практиковаться в стране, задал вопрос о том, какие меры были приняты в порядке реагирования на озабоченность, выраженную Комитетом о правах ребенка в этой связи, и рекомендовал Японии ввести специальное запрещение всех форм телесных наказаний детей и способствовать выработке позитивных и ненасильственных форм поддержания дисциплины. Оратор попросил предоставить дополнительную информацию о намечаемой на 2008 год всеобъемлющей реформе законодательства по пенитенциарному праву, в частности о ее соответствии замечаниям, высказанным Комитетом против пыток. Касаясь озабоченности в связи с условиями содержания под стражей в камерах смертников, представитель Италии рекомендовал Японии в соответствии с резолюцией 62/149 Генеральной Ассамблеи постепенно ограничивать применение смертной казни, а также число преступлений, за которые она может предусматриваться, и ввести мораторий на приведение в исполнение смертных приговоров с перспективой полной отмены смертной казни.

49. Представитель Аргентины выразил признательность Японии за приложенные ею усилия, отметив, что она близка к ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений и скорейшему завершению процесса ее вступления в силу.

50. Представитель Российской Федерации отметил, что целый ряд договорных органов по правам человека и специальных процедур неоднократно выражали озабоченность в связи с отсутствием определения понятия дискриминации в законодательстве страны, а также отметил дискриминационные положения, касающиеся женщин, в частности в отношении минимального брачного возраста и периода, который должен истечь после развода, до того как женщина может вновь выходить замуж. Он поинтересовался мерами, принятыми в этой области, а также выразил озабоченность в связи с положением иностранных женщин, подвергающихся насилию в семье. Иммиграционный статус этих женщин зависит от их совместного проживания с их супругами, и из страха перед репатриацией эти женщины не обращаются за помощью и не подают заявления о раздельном проживании или разводе. Выступавший хотел бы узнать, как защищаются

права иностранных женщин. Согласно информации, предоставленной Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, в Японии все еще встречаются случаи расовой дискриминации и ксенофобии в отношении национальных меньшинств, иностранцев и иммигрантов. Меньшинства находятся в уязвимом экономическом и социальном положении в плане трудоустройства, доступа к жилью, заключения браков, пенсионного обеспечения, доступа к медицинским услугам, учебным заведениям и государственным учреждениям. Представитель Российской Федерации поинтересовался шагами, предпринятыми для борьбы с проявлениями расовой дискриминации и ксенофобии.

51. Представитель Катара попросил Японию объяснить, какие шаги предпринимаются с целью создания национального правозащитного учреждения, и рекомендовал ей продолжать усилия по созданию такого учреждения в соответствии с Парижскими принципами. Оратор также отметил, что, несмотря на усилия по поощрению и защите прав женщин, дискриминация в этой области все еще существует, и спросил, какие меры и программы Япония намерена осуществить для ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

52. Представитель Шри-Ланки отметил, что Япония продемонстрировала свою твердую убежденность в том, что наращивание потенциала должно быть главным элементом содействия усилиям по улучшению положения в области прав человека. Оратор попросил Японию подробнее рассказать о ее Национальной программе в интересах развития молодежи и поделиться своими планами, связанными с разработкой этой новой программы.

53. Представитель Мавритании подчеркнул, в частности, усилия, прилагаемые Японией для поощрения прав человека конкретных групп лиц, и попросил предоставить дополнительную информацию о мерах по обеспечению прав пожилых трудящихся.

54. Представитель Румынии приветствовал огромный прогресс, достигнутый Японией в борьбе с торговлей людьми, и попросил подробнее рассказать о дополнительных мерах, принятых с целью обеспечения надлежащей защиты жертв насилия и их поддержки независимо от гражданства и постоянного места жительства. Оратор высоко оценил усилия, направленные на усиление пересмотренного варианта Закона о равенстве возможностей в области трудоустройства. Поскольку доходы женщин в Японии продолжают оставаться более низкими, чем доходы мужчин, представитель Румынии спросил, какие меры Япония намерена принять с целью лучшего претворения в жизнь этого закона и дальнейшей борьбы против дискриминации по признаку пола и против сексуального домогательства.

55. В своем выступлении представитель Словакии сосредоточился на положении беженцев и просителей убежища в Японии и отметил в этой связи рекомендации Комитета против пыток. Приветствуя меры по обеспечению более справедливого и нейтрального характера процедур признания статуса беженцев в результате введения в 2005 году системы консультаций по этим вопросам, представитель Словакии рекомендовал создать независимый орган по рассмотрению ходатайств о предоставлении убежища.

56. Представитель Вьетнама с удовлетворением отметил в связи с правами престарелых, что Япония как стареющее общество приняла многочисленные меры по обеспечению лучших условий жизни как физических, так и психологических для этой особо уязвимой группы лиц, что могло бы служить основой для обмена опытом и передовой практикой с другими странами. Представитель Вьетнама хотел бы получить более подробную информацию в этой связи.

57. Представитель Пакистана отметил стратегию по обеспечению защиты и поощрению прав человека всех граждан и усилия в области образования по вопросам прав человека, которые отражают важное значение, придаваемое Японией этим аспектам. Он поинтересовался мерами, планируемыми Японией с целью включения гендерной перспективы в последующие действия по итогам процесса УПО.

58. Представитель Перу заявил, в частности, что его страна уже в течение длительного времени поддерживает отношения дружбы и сотрудничества с Японией, а также что число перуанских мигрантов в Японию является весьма высоким и большинство из них составляют трудящиеся, находящиеся в стране на законных основаниях. Он выразил озабоченность в связи с тем, что Япония еще пока не присоединилась к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, и рекомендовал ей ратифицировать этот международный договор. Представитель Перу придавал особое значение правам коренных народов и поинтересовался мерами, которые принимаются Японией для распространения Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и широкого ознакомления с ней населения страны, а также мерами, принятыми для обеспечения соблюдения в полной мере прав человека меньшинства айнов в Японии.

59. Делегация Японии заявила, что в пенитенциарных учреждениях внимание должно уделяться оказанию помощи заключенным, приговоренным к смертной казни, в сохранении эмоциональной стабильности, а также обеспечению безопасности содержания под стражей. Заключенные, приговоренные к смертной казни, уведомляются об их казни

в день казни. Японию беспокоит то, что заключенные могут потерять эмоциональную устойчивость и испытать серьезный психологический шок в случае заблаговременного уведомления их о точной дате казни. По этой причине Япония считает, что нынешняя практика неизбежна. Правительство не располагает статистическими данными о количестве смертных приговоров, вынесенных в 2007 году, и поэтому делегация не смогла ответить на вопрос о том, увеличилось ли оно с 1980 года или нет. В связи с призывами о введении моратория на смертную казнь Япония считает, что было бы слишком жестоким сначала дать заключенным надежду на то, что они могут не подвергнуться казни, а позднее информировать их о том, что они будут казнены. В связи с пожизненным заключением без права досрочного освобождения Япония считает, что такая система может оказаться жестокой и проблематичной и может привести к разрушению личности заключенных; поэтому вопрос о введении такой системы требует весьма тщательного изучения. Касаясь вопроса о значительном числе обвинительных приговоров, делегация отметила, что оно является результатом совокупности судебных решений, выносимых каждым судом, и что судопроизводство по уголовным делам основывается на весьма тщательных расследованиях, весьма ограниченном числе обвинительных заключений, выносимых по итогам этих расследований, и на надлежащем изложении доказательств в суде, поэтому она не считает высокое число осуждений ненормальным. Делегация коснулась своей трехуровневой системы судопроизводства и осмотнительного вынесения наказаний в виде смертной казни. Япония не считает, что высокий показатель числа выносимых обвинительных приговоров свидетельствует о возможности отступления от принципов правосудия. Делегация заключила, что нет необходимости в рассмотрении вопроса о введении моратория или отмены смертной казни из-за высокого числа выносимых обвинительных приговоров. Принимая к сведению критику, высказанную в адрес альтернативной системы содержания под стражей, делегация вместе с тем отметила, что Япония предпринимает различные усилия по обеспечению надлежащего обращения с содержащимися под стражей лицами. Она также подчеркнула, что в рамках этой системы не существует дискриминации между японцами и иностранными заключенными. Она также отметила усилия по дальнейшему улучшению альтернативной системы содержания под стражей. В связи с вопросом о видеозаписи допросов делегация заявила, что показания подозреваемых являются важными для выяснения истины в ходе расследований и что распоряжение о записи всех допросов подчас может помешать установлению доверительных отношений между следователем и преступником и может даже побудить подозреваемого перестать говорить правду. Делегация отметила, что вопрос о введении системы такого контроля и видеозаписи допросов требует тщательного изучения. Она также заявила, что в полиции недавно введены в действие несколько систем, включающих контроль за проведением допроса. В связи с насилием в семье делегация сослалась на Закон о предупреждении насилия в отношениях между супругами и защите жертв такого насилия и заявила, что



Япония примет меры для улучшения защиты жертв путем предоставления им легального статуса проживания в соответствии с Законом о контроле за иммиграцией или путем наделения их правом на изменение их нынешнего статуса проживания. Процедура предоставления статуса беженца в стране основана на Конвенции 1951 года о статусе беженцев, и Япония соблюдает принцип невыдворения и намерена продолжать принимать активные меры для обеспечения защиты беженцев. В стране введена система консультаций, предоставляемых экспертами из академических кругов, НПО и т.д., с тем чтобы обеспечить беспристрастность и объективность процедуры признания статуса беженца. Делегация информировала о том, что телесные наказания, которые применяли учителя и директора школ, запрещены в соответствии с Законом о школьном образовании и что в стране принимаются ненасильственные меры воспитания, основанные на доверии между учителями и учащимися. В случае, если факт применения учителем телесных наказаний имеет место, последний подвергается наказанию, предусмотренному соответствующими процедурами. В заключение делегация высоко оценила конструктивные и полезные оценки, вопросы и комментарии делегаций, что в совокупности предоставило удобную возможность для обзора положения в области прав человека в Японии с международной точки зрения.

## **II. ВЫВОДЫ И/ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИИ**

**60. В ходе обсуждения Японии были высказаны следующие рекомендации:**

- 1. Рассмотреть вопрос о ратификации/ратифицировать Первый Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах и Второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах (Албания), Факультативный протокол к Конвенции против пыток (Соединенное Королевство, Албания, Мексика, Бразилия), Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин (Португалия, Албания, Мексика, Бразилия), Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Перу), Международную конвенцию о правах инвалидов (Мексика), Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений (Албания), Гаагскую конвенцию 1980 года о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей (Канада, Нидерланды); а также признать компетенцию Комитета по ликвидации расовой дискриминации получать и рассматривать индивидуальные жалобы (Мексика, Бразилия), подписать Второй Факультативный**

- протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах (Португалия);**
- 2. Откликнуться на призыв, в частности, Комитета по правам человека и Комитета по правам ребенка о скорейшем создании правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами (Алжир); завершить разработку законодательства, необходимого для создания национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами (Канада); создать национальное учреждение по защите прав человека (Мексика); продолжить усилия по созданию национального учреждения в соответствии с Парижскими принципами (Катар);**
  - 3. Создать независимый механизм по расследованию жалоб о нарушении прав человека (Исламская Республика Иран);**
  - 4. Выдать постоянное приглашение мандатариям специальных процедур Совета по правам человека (Канада, Бразилия);**
  - 5. Добросовестно выполнять рекомендации механизмов Организации Объединенных Наций (Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета против пыток) по вопросу о "женщинах для утех" во время Второй мировой войны (Республика Корея);**
  - 6. Привести национальное законодательство в соответствие с принципами равенства и недискриминации (Словения); рассмотреть вопрос о принятии законодательных норм, определяющих и запрещающих дискриминацию во всех ее формах (Бразилия); рассмотреть вопрос о включении определения дискриминации в уголовное право страны (Гватемала); в срочном порядке принять национальный закон, направленный против расизма, дискриминации и ксенофобии (Исламская Республика Иран);**
  - 7. Отменить все правовые положения, являющиеся дискриминационными в отношении женщин (Португалия); и продолжать принимать меры по борьбе с дискриминацией в отношении женщин, в частности повысить возраст вступления в брак до 18 лет для женщин, как это имеет место для мужчин (Франция);**

8. **Заняться решением проблем, с которыми сталкиваются женщины, принадлежащие к меньшинствам (Германия);**
9. **Принять меры для ликвидации всех форм дискриминации в отношении корейцев в Японии (Корейская Народно-Демократическая Республика);**
10. **Принять безотлагательные меры по недопущению искажения истории в Японии, ибо это свидетельствует об отказе решать проблемы, связанные с совершенным в прошлом насилием, и таит опасность его повторения, а также принять безотлагательные меры для решения вопросов, поднятых, в частности, Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма (Корейская Народно-Демократическая Республика);**
11. **Принять меры для ликвидации дискриминации на почве сексуальной ориентации и гендерной принадлежности (Канада);**
12. **В срочном порядке пересмотреть вопрос о применении смертной казни с перспективой введения моратория и ее отмены (Соединенное Королевство); не приводить в исполнение смертные приговоры и вновь ввести мораторий на смертную казнь с перспективой ее полной отмены в соответствии с резолюцией, принятой в этой связи Генеральной Ассамблеей (Люксембург); ввести мораторий на смертную казнь, имея в виду ее полную отмену (Португалия); рассмотреть в качестве приоритетного вопрос о введении официального моратория на смертную казнь (Албания); вновь рассмотреть вопрос о введении моратория на применение смертной казни (Мексика); присоединиться к значительному числу государств, которые ввели мораторий на смертную казнь или отменили ее (Швейцария); соблюдать международные нормы, предусматривающие гарантии защиты прав лиц, которым угрожает смертная казнь, постепенно ограничить применение смертной казни и число преступлений, за которые она предусматривается, а также ввести мораторий на смертную казнь, имея в виду ее полную отмену (Италия); предусмотреть возможность пожизненного заключения без права на досрочное освобождение как одного из наказаний за тяжкие преступления и рассмотреть вопрос об отмене смертной казни (Нидерланды); поддержка выступлений предыдущих ораторов в пользу отмены смертной казни в Японии (Турция);**

- 13. Обеспечить систематический мониторинг и видеозапись допросов лиц, содержащихся под стражей в полиции, и привести Уголовно-процессуальный кодекс страны в соответствие со статьей 15 Конвенции против пыток и пунктом 3 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также обеспечить право адвокатов на доступ ко всем соответствующим материалам дела (Алжир); i) более систематически и активно разъяснять полиции опасность получения признаний под принуждением, ii) пересмотреть процедуры контроля за проведением допроса, iii) пересмотреть процессуальные аспекты продолжительного содержания под стражей в полиции и iv) пересмотреть Уголовный кодекс с целью приведения его в соответствие со статьей 15 Конвенции против пыток во избежание того, чтобы полиция и судебные органы оказывали чрезмерное давление на обвиняемых в целях получения признания (Бельгия); создать механизмы по укреплению процессуальных гарантий содержания под стражей задержанных (Канада); пересмотреть систему *Daiyo Kangoku* с целью обеспечения того, чтобы процедура содержания под стражей соответствовала обязательствам страны, взятым на основании правовых норм в области прав человека, и осуществить рекомендацию Комитета против пыток, касающуюся осуществления внешнего контроля за содержанием под стражей в полиции (Соединенное Королевство);**
- 14. Продолжать принимать меры по сокращению числа случаев насилия в отношении женщин и детей, в частности путем проведения курсов подготовки по вопросам прав человека для работников правоохранительных органов, а также выделить средства для финансирования центров помощи и консультации для жертв насилия (Канада);**
- 15. Продолжать усилия по борьбе с торговлей людьми с уделением особого внимания женщинам и детям (Канада);**
- 16. Разработать механизм по обеспечению срочного возвращения детей, которые были неправомерно вывезены из своего обычного места проживания или возвращению которых чинятся препятствия (Канада);**
- 17. Ввести специальный запрет на все формы телесных наказаний детей и содействовать выработке позитивных и ненасильственных форм поддержания дисциплины (Италия);**

18. Принять конкретные меры для окончательного решения проблемы сексуального рабства в военное время и других нарушений, совершенных Японией в прошлом в других странах, включая Корею (Корейская Народно-Демократическая Республика);
19. Пересмотреть, в частности, права на владение землей и другие права народности айнов и привести их в соответствие с положениями Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (Алжир); настоятельно призвать Японию искать пути для установления диалога с проживающими в ней коренными народами с целью осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (Гватемала);
20. Привести процедуры по пересмотру решения о предоставлении убежища в соответствие с положениями Конвенции против пыток и других соответствующих договоров по правам человека, а также предоставлять по государственной линии правовую помощь мигрантам, которые в ней нуждаются (Алжир);
21. Разрешить международным наблюдателям осмотреть центры временного содержания иммигрантов (Соединенные Штаты Америки);
22. Создать независимый орган по проверке заявлений о предоставлении убежища (Словакия);
23. Отменить действующую систему, в соответствии с которой граждане призываются направлять на вебсайт министерства внутренних дел анонимные сообщения о мигрантах, подозреваемых в том, что они находятся в стране незаконно (Гватемала);
24. Продолжать оказывать финансовую помощь странам, нуждающимся в социально-экономическом развитии, и расширить поддержку глобальных усилий по осуществлению права на развитие, как это предусмотрено в Цели 8, сформулированной в Декларации тысячелетия (Бангладеш);
25. Поделиться своим опытом с другими государствами в области защиты прав человека в контексте их нарушений в Интернете (Польша);

- 26. В полной мере вовлечь гражданское общество в осуществление последующих мер по итогам процесса УПО на национальном уровне (Соединенное Королевство), а также систематически продолжать учитывать гендерную перспективу при осуществлении последующих мер по итогам процесса обзора (Словения).**
- 61. Ответы Японии на эти рекомендации будут включены в итоговый доклад, который будет принят Советом по правам человека на его восьмой сессии.**
- 62. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представляющего государства (представляющих государств) и/или государства - объекта обзора. Их не следует рассматривать в качестве одобренных Рабочей группой в целом.**

## Приложение

### Состав делегации

The delegation of Japan was headed by H.E. Mr. Yoshitaka Akimoto, Ambassador in charge of United Nations Affairs, Ministry of Foreign Affairs and composed of 16 members:

H.E. Mr. Makio Miyagawa, Ambassador, Deputy Permanent Representative of Japan;

Mr. Tetsuya Kimura, Director, Human Rights and Humanitarian Affairs Division, Foreign Policy Bureau, Ministry of Foreign Affairs;

Mr. Shingo Nakagawa, Attorney, Human Rights and Humanitarian Affairs Division, Foreign Policy Bureau, Ministry of Foreign Affairs;

Ms. Noriko Tanaka, Officer, Human Rights and Humanitarian Affairs Division, Foreign Policy Bureau, Ministry of Foreign Affairs;

Mr. Hiroaki Sato, Office of International Affairs, Secretarial Division, Ministry of Justice;

Ms. Satoko Ikeda, Attorney, International Affairs Division, Criminal Affairs Bureau, Ministry of Justice;

Mr. Satoru Ohashi, Coordinator, Prison Service Division, Correcting Bureau, Ministry of Justice;

Mr. Takashi Misawa, Attorney, Office of Human Rights Bureau, Ministry of Justice;

Mr. Toyotaka Kawabata, Specialist, The Secretariat of the Refugee Examination Counselors, Adjudication Division, Immigration Bureau, Ministry of Justice;

Mr. Katsuhiko Shibayama, Senior Superintendent, Director, Detention Management Division, National Police Agency;

Ms. Mikiko Masuda, Police Superintendent, Deputy Director, International Affairs Division, National Police Agency;

Mr. Katsutoshi Hatsumata, Assistant Manager of Division, Investigative Planning Division, Criminal Investigation Bureau, National Police Agency;

Mr. Yoshikazu Nishimura, Police Inspector, Detention Management Division, National Police Agency;

Ms. Yoko Kamada, Police Inspector, Investigative Planning Division, Criminal Investigation Bureau, National Police Agency;

Mr. Akihiko Satomi, Senior Specialist, International Affairs Division, Minister's Secretariat, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology;

Mr. Osamu Yamanaka, Counselor, Permanent Mission of Japan to the International Organizations in Geneva.

-----